

國立中興大學交換學生赴國外研修計畫

心得報告

姓名	李○臻	學號	
性別	女	就讀本校系所	植物病理學系 4年級
研修學校	日本北海道大學	研修系所(學程)	HUSTEP
研修學校獎學金補助經費	80,000 日圓/月 (JASSO)	實際教育部/本校補助經費 (領取者填寫)	0
實際花費金額 (新台幣)	學費：27890元(中興大學學費) 學雜費：- 住宿費：約14,000日圓/月(霜星寮，含水、電、網路等) 生活費：約70,000日圓/月 來回飛機票：21855元 合計：約17萬元		
國外修讀學分數	15	薦送學校採認學分數	-
實際出國日期	2018.09.19	實際返國日期	2019.02.27

心得內容(1000-1500字，請附照片1~3張，至少含上課照片1張)

一、緣起

除了喜歡日本文化且正在學習日文，臺灣的植物病理學起源也與日本息息相關，在搜尋了姊妹校資訊後，選擇前往以農學聞名且擁有豐富自然資源的北海道大學交換。

二、研修學校簡介

日本舊帝國大學之一、前身為札幌農學校的北海道大學，是一所研究型綜合大學。分為札幌校區以及水產學部和水產科學研究所組成的函館校區。基本理念及長期目標為「開創者精神」、「國際性的涵養」、「全人教育」以及「實學的重視」，鼓勵學生以及教職員接受其時代賦予的挑戰，開闢嶄新的道路。

三、國外研修之課程學習(課內)

● 日文課程

正式開學前須於網路上進行測驗，並以此結果分班，依據第一節課堂中的測驗可能還會有些微調整。大略分為初級、中級、上級，初級與中級更細分為3或4個等級，除此之外亦有可接觸日本學生、須具備更高階日文能力的「多文化交流科目」。

中級的課程會分為「基礎」以及「運用」，但內容有不少重疊的部分。「やりとり」相當於會話課，可以學習與日本人相處的應對進退。「表現」則偏重於寫作及上台發表，可以學到寫日文正式文書及報告的遣詞用字。「理解」內容包含聽解以及讀解，對於漢字圈的學生而言，讀解會偏簡單。依個人的經驗，中級的課程主要著重在如何將 N3、N2程度左右的文法、單字正確地運用在生活中。

● HUSTEP 課程

部分是給日本學生練習英文的「國際交流科目」，亦有一部分屬於大學院(相當於臺灣的研究所)的專業課程，因此難易度相差懸殊。「國際交流科目」大概相當於通識課的程度，但大部分會有許多討論、上台報告的機會，可以認識來自不同國家的留學生。



以校外教學為名的巴士旅行

- **學部課程**

HUSTEP 的學生在選課上相當自由，只要獲得授課老師同意，也可選修與日本人相同的專業課程。

四、 國外研修之生活學習(課外)

- **社團活動**

雖然校內社團於秋學期不會進行招生，但可以留意張貼在高等教育推進機構或生協布告欄的傳單，直接連絡社團表明想觀摩或參加的意願。要注意的是，通常加入社團必須繳交社費(例如我參加的美術部年會費是6,000日圓)。平常不論上日文課或是 HUSTEP 課程都鮮少有與日本學生接觸的機會，如果想認識日本朋友的話，非常推薦參加社團。



留有許多歡樂回憶的部室

- **研究室**

- 原先想修習進研究室做實驗的 Independent Study，無奈僅限交換一年的申請者選修，因此在前往日本之前，我有自行寫電子郵件聯繫教授，詢問是否能前往參觀。在教授的允許之下，我得以旁聽他講授的學部課程以及研究室的「ゼミ(專題討論)」，也被邀請去參加研究室的迎新以及忘年會等，受到了不少照顧。如果未來有考慮往日本升學，交換的期間會是個了解日本研究室環境以及尋找指導教授的好機會。

- **語言交換**

- 留學生平日上課的 SCS 每週都會舉辦兩次 Language Corner，主要以英文及日文的交換為主。如果想要認識學中文的日本人，每個月舉辦一次的台日語言交換會(Facebook: 台日言語交換會札幌支部)將是一個好選擇。因為參加的人幾乎都是社會人士，可以接觸平常和日本學生不會談論的話題，也能獲得一些生活或就職的建議。

● 文化體驗

北海道大學內有許多組織會為留學生舉辦各式活動，例如國際交流派對、文化體驗、巴士旅遊等。以文化體驗為例，雖然我只參加過和服、書法、插花體驗，但除此之外，也會不定期配合節分舉辦如「寫賀年卡」或「惠方卷製作」等活動。



五、 研修之具體效益(請條列式列舉)

1. 英文、日文能力的進步(口語、書寫報告等)
2. 了解日本(尤其是北海道)的歷史以及文化
3. 結識來自不同國家的朋友
4. 藉由內容廣泛的 HUSTEP 課程學習跨領域的知識
5. 學習自立且變得主動積極

六、 感想與建議

北海道大學擁有完善的留學生支援制度，以及對於國際學生十分友善的校園環境，可以放心地前往留學。雖然 HUSTEP 是個標榜以英文在北海道大學留學的計畫，還是建議事先學點日文，不僅會讓生活變容易許多，也更好交到日本朋友。前往留學之前，不妨先想想自己有哪些想要完成的目標，才不會迷失在輕鬆愜意的交換生活中。

在北海道大學交換的半年，幾乎可說是我人生中最充實且開心的一段時光，隨季節轉換的美景及友善的人們令我留戀不已，因此，無法依原先計畫待在北海道大學一整年也成為了難以彌補的缺憾。即便事先詢問過申請方式，卻因校方未與姊妹校確認相關規定，臨時被告知準備已久的留學生活只剩下一半，內心多少覺得有些哀怨，只希望未來類似的事件不會再發生。

最後，感謝中興大學以及北海道大學給了我這次交換留學的機會。